

Mon présent est ailleurs

Voyage chanté et conté de la Wallonie à l'Afrique
de et par Claire Ruwet



Contact

Claire Ruwet
auteur-compositeur,
chanteuse, musicienne et conteuse

16, rue des Visons - 5364 Schaltin
Tél. 00 32 (0)83 63 39 88
Tél. port. 00 32 (0)478 52 70 12

claire.ruwet@swing.be
www.tole-ruwet.be

Production

**Centre culturel de Stavelot,
Bibliothèque de Stavelot et
Réseau des bibliothèques Ambève-Lienne**

1, Cour de l'Abbaye - 4970 Stavelot
Tél. 00 32 (0)80 88 05 20
Fax. 00 32 (0)80 88 06 39

centreculturel.stavelot@publilink.be
www.centre.stavelot



*Dans la lignée de la tradition orale,
Claire Ruwet conte et chante
au rythme d'instruments surprenants.*

**D'après *Mon présent est ailleurs*, recueil
publié par les éditions *Le Coudrier* et
écrit par Claire Ruwet.**

Mise en scène
Emile Hesbois et Marie-Laure Thébault

Conseil musical
Marie-Laure Thébault

Lumières, photos et graphisme
Sylvain Bigaré

Décors
Gilbert Cellier

Training vocal
Marcelle De Cooman et Nancy Verleyen



Ce spectacle est produit par

le Centre culturel de Stavelot,
la Bibliothèque de Stavelot et le Réseau des
bibliothèques Amblève-Lienne

avec le soutien de

la Province de Liège
du Service général des lettres et du livre de la
Communauté Française.

et reconnu par les [Tournées Art et Vie](#) .

1. Présentation

Par la magie d'un conte, Claire entraîne le public dans un voyage en Wallonie et en Afrique. Elle remonte le temps, racontant à sa fille métisse l'histoire de ses ancêtres. Au fil du conte, les personnages qui peuplent ses poèmes et ses chants prennent vie. Ils rappellent les saveurs des fermes du pays de Herve ou font découvrir la vie quotidienne et les traditions du peuple Tpuri dans le Sahel.

Quelle différence y a-t-il entre le désir de Joséphine et Nicolas tournant sur un manège de chevaux de bois et celui des amoureux entraînés par la ronde des danseurs au clair de lune ? Les forgerons martelant le fer et les femmes pilant le mil ne frappent-ils pas avec la même puissance ? Rouge fraise ou rouge braise, les corps noirs, blancs ou café au lait ne sont-ils pas nourris du même sang ?

Derrière la richesse de ces cultures particulières à préserver de l'oubli se cachent les valeurs universelles des cultures enracinées dans la simplicité, le travail de la terre et le rythme des saisons.

**Visionner des extraits du
spectacle en cliquant sur les liens
suivants**

**scène finale en public à Stavelot le 30
septembre 2010**

<http://youtu.be/BMENPpI2RNs>

Mise en bouche

<http://www.youtube.com/watch?v=QW4Q7HFmonk>

le reportage de Télèvesdre (3 min)
l'émission Livre-toi de TV Lux (20 min),

<http://www.tole-ruwet/presse.be>

DVD disponible sur demande

Plan de ce dossier

1. Présentation
2. Décor musical
3. A propos de la rencontre entre Claire Ruwet et Stavelot
4. Public visé
5. L'artiste
6. Le voyage conté et chanté tourne
7. Le mot des metteurs en scène

Annexes

1. Dispositions pratiques et techniques
2. Agenda
3. Album photo
4. Ecriture et presse
 - Le livre-objet
 - Un extrait de Mon présent est ailleurs
 - A propos de l'écriture de Mon présent est ailleurs.
 - La presse



« D'ailleurs, en tpuri , il n'y a pas de séparation entre chants et poèmes. »

Kolyang D. et T.

Un agenda, le CV, une revue de presse complète, une carte géographique, des photos, des émissions des informations sur les ateliers proposés par Claire Ruwet et de multiples autres choses à voir ou entendre sont disponibles sur son site

www.tole-ruwet.be

2. Un décor musical

Bois, fer, terre, peau de chèvre, calebasse...

Le décor s'inspire de matières nobles et brutes. Des sculptures de fer forgé servent à la fois de décor, de support et de lutherie sauvage. Claire joue d'un manège-carillon, du marteau, du pilon, de la flûte, du dilna (une sorte de harpe traditionnelle authentique ramenée d'un village Tpuri...) A l'image du métissage, le voyage musical nous emmène dans des univers sonores variés. Les créations vocales, la musique, les percussions se superposent, se mêlent au texte et deviennent vibration, mouvement d'eau...



3. A propos de la rencontre entre Claire Ruwet et Stavelot

Stavelot est une terre d'histoire et de culture. Sa tradition littéraire et théâtrale est profondément ancrée dans l'identité culturelle de la ville où plane encore au détour des ruelles la présence de Guillaume Apollinaire venu passer un été de sa jeunesse en 1899. Depuis, le théâtre, le conte, les rencontres littéraires, les cabarets de chansons françaises, les cafés philosophiques y ont élu domicile se trouvant fort bien nichés à la fraîcheur des vieilles pierres de la Cité abbatiale.

Le Centre culturel et la Bibliothèque publique locale de Stavelot, aujourd'hui pivot du réseau des bibliothèques Amblève-Lienne, s'attèlent à développer et à promouvoir cette tradition littéraire si chère à l'identité stavelotaine.

*La rencontre avec Claire Ruwet fait partie de ces choses qui arrivent par hasard et qui pourtant s'avèrent être une évidence. Tout, dans ce projet de création littéraire, nous parle et nous a donné envie de vous faire découvrir *Mon présent est ailleurs*. L'écriture sensible et authentique de Claire, sa manière si généreuse de nous raconter sa terre et de nous faire aimer celle du peuple Tपुरi dans le Sahel, sa façon si juste de transmettre la mémoire des générations, l'univers musical et sensoriel qu'elle a su faire naître sous le regard attentif d'Emile Hesbois et de Marie-Laure Thébault...*

Le conte musical de Claire Ruwet est un petit bijou de poésie et d'authenticité. Une création qui semble déjà appartenir à la tradition et qu'il nous tient vraiment à cœur de transmettre et de partager.

Françoise Servais
Animatrice Directrice du Centre culturel de Stavelot

4. Public visé

Ce spectacle s'adresse à des adultes en priorité, ou tout public à partir de 10 ans.

Pour les enfants, Claire Ruwet propose d'autres contes musicaux.

Conçu pour des petites jauges dans des centres culturels, il rencontre aussi les préoccupations des associations, particulièrement celles qui sont sensibles à la rencontre interculturelle ou à la ruralité.

Né d'un recueil poétique pour adultes, ce spectacle intéresse également les bibliothèques, maisons du livre et maisons de la poésie par sa dimension littéraire. La poésie est trop souvent perçue comme réservée à une élite intellectuelle. La volonté de l'auteur est d'être accessible à tous et de rendre à la parole rythmée son caractère populaire présent dans le chant ou le slam.

Les plus âgés y retrouveront les saveurs de leur enfance. Les jeunes renoueront avec leurs racines. Les curieux voyageront pour pas cher, sans pollution aucune...

Possibilité pour les bibliothèques de combiner le spectacle à des rencontres littéraires, animations, ateliers d'écriture de conte, slam, écriture de chansons animés par Claire Ruwet. ou des rencontres « écrivains en classe ».



Le spectacle est proposé en deux formules et conçu pour s'adapter à un maximum de salles.

5. L'artiste

Claire Ruwet s'est formée au conte, au mouvement et à l'expression non-verbale avec E. Hesbois, M-L Thébault (F), I. Lamouline, P. Duquesne et G. Cortigiani (I)

Elle a travaillé le chant et les rythmes avec J. Lesco, M. De Cooman, S. Farhi, N. Verleyen, B. Massuir, M-L. Thébault.

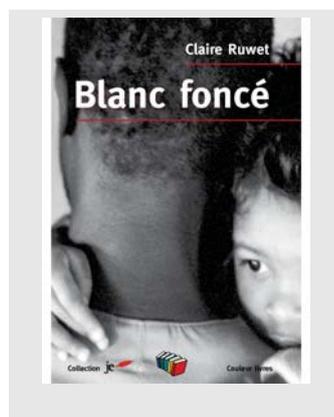
De 1990 à 2008, elle travaille en tant qu'animatrice, formatrice et chargée de communication pour diverses associations et ONG. Sa carrière artistique débute en 2007 avec la publication de son premier livre *Blanc foncé* édité chez *Couleur livres* dans la collection *Je*. Après le succès du voyage sensoriel et de la lecture-spectacle autour de son premier livre *Blanc foncé* (en duo avec la comédienne Marie-Laure Vrancken ou le poète Jah Mae Kân), Claire Ruwet poursuit et investit la scène dans ses trois dimensions.

Elle fait vivre ses textes et se produit en public, principalement dans les bibliothèques, mais aussi dans des centres culturels ou des associations: de Mouscron à Herve, de Bruxelles à Libramont en passant par le Centre Culturel Français à Yaoundé au Cameroun et le Salon du Livre de l'Outaouais à Gatineau au Canada.

Elle est aussi animatrice d'ateliers d'écriture et membre active de Kalame et membre de la table d'écriture littéraire de Marche-en-Famenne.

Voyez sur son site <http://www.tole-ruwet.be/ruwet.htm> l'inventaire complet des événements auxquels elle a participé activement: voyage sensoriel, voyage chanté, rencontre d'auteur, lecture-spectacle, balade contée, exposition.

Plusieurs de ses textes ont été primés. Elle a reçu entre autres pour *La mère de terre*, le premier prix de l'Assemblée de la Commission Communautaire Française (Maison de la Francité en 2002) et fut lauréate du Prix de L'Eau Noire pour son conte intitulé *Le crèkion et la crapôte* en 2004.



[Blanc foncé,](#)
édité par
[Couleur livres](#)

dans la collection
des récits *Je* ,
nov. 2007, 134p.



Mon présent est ailleurs
par les éditions [Le coudrier](#)

recueil de poèmes
illustré par Vincent
Meessen,

octobre 2009, 81 p.

6. Le mot des metteurs en scène

Partir d'un livre de très beaux poèmes et passer à la scène avec ses trois dimensions, c'était un véritable défi que Claire Ruwet a relevé avec nous, grâce à son travail généreux et consciencieux. L'auteur a accepté des aménagements, des simplifications pour que ses poèmes-témoignages deviennent un spectacle total avec jeux scéniques, chants, contes et musique. Pour assurer la qualité sonore et musicale, il était nécessaire d'associer au projet des professionnelles du chant.

En s'adressant au public, le témoignage particulier de Claire devient plus universel encore. Nos amours, nos amitiés sont tissées entre des classes, des mondes différents, le métissage est multiple et l'envie de transmettre est propre à tout être humain. Nous sommes tous concernés par ce spectacle.

La comédienne s'adresse à sa fille pour parler de ses ancêtres, vivant ou ayant vécu dans deux espaces-temps différents, figurés sur scène par deux décors-sculptures en fer forgé ; d'un côté l'Afrique, au pays des Tpuris, de l'autre la Wallonie. Une unité dans les supports avec des éléments sonores différents. Au centre, le siège, également en fer forgé, relie les deux mondes, c'est de là, que la comédienne se confie plus intimement à sa fille et à travers elle, au public.

Sa musique, sa voix, ses textes, nous livrent l'ailleurs et l'ici dans une harmonie sans faux-semblants. Le regard et l'écoute qu'elle porte sur l'humanité nous touchent parce qu'ils sont empreints de respect dans la dimension la plus noble : être à l'autre, ce qui signifie recevoir pour mieux donner.

Travailler avec Claire est aussi écrire un petit morceau de l'histoire ensemble, en l'accompagnant dans la précision vers laquelle elle tendait. Trouver la justesse dans la fusion des chants, des mots et de la musique, afin que son interprétation soit la plus fidèle possible à son écriture. Ce travail fut aisé et plaisant. Claire sait recevoir pour mieux donner.

C'est une équipe qui a cherché, proposé, porté le spectacle que Claire a fait naître pour notre plus grand plaisir et, nous en sommes certains, pour le vôtre.

Marie Laure Thébault, Emile Hesbois

Emile Hesbois

Par son rôle de fondateur du théâtre-action en milieu rural, il a gardé une approche particulière du théâtre. Retraité depuis peu, il voyage entre la France et la Belgique en continuant à mettre sa longue expérience de metteur en scène au service de divers projets dans lesquels contes et musiques cohabitent.

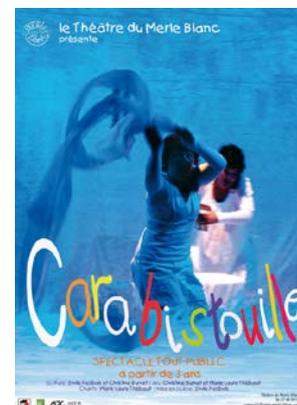
Marie-Laure-Thébault

Française, elle intervient en qualité de chanteuse, musicienne, auteur, compositeur, comédienne dans plusieurs spectacles de la Compagnie de Théâtre du Merle Blanc qu'elle a intégré en 2004.

<http://www.theatre-merle-blanc.com/carabistouille/>

<http://www.theatre-merle-blanc.com/vagabondes/>

Passionnée de pédagogie musicale, elle a suivi la formation universitaire du CFMI (Centre de Formation de Musiciens Intervenants) à Rennes, a enseigné le chant, s'est investie dans la pédagogie spécialisée en Musique et Surdité et dans des spectacles alliant le chant et la langue des signes (Chant-signes).



7. Le spectacle a été présenté à

LESSINES, le 19 février 2012 au Cabaret des oiseaux en partenariat avec la Ligue des familles

HUY, le 14 décembre 2011 à l'Espace Saint-Mengold pour la coordination Huy Espace Migrant et le Centre Culturel de l'Arrondissement de HUY

SCHALTIN, le 12 décembre 2011 pour le SAJA (accueil de jour pour handicapés adultes)

SCHALTIN, le 27 novembre 2011 dans le cadre du marché du terroir

HERVE, le 10 juin 2011 à l'Espace Hôtel de Ville, organisé par le CHAC.

MATAGNE-LA-PETITE, le 13 mai 2011, dans le cadre de "Réglons nos contes" organisé en partenariat par les Foyers culturels de Philippeville et Doische

BRUXELLES, le 12 mai 2011 au petit théâtre Mercelis, dans le cadre d'une soirée *Conte et Musique : L'arbre... Nos racines*, organisée par l'atelier de la Dolce Vita

WISE, le 29 avril 2011 à salle académique César Franck organisé par la bibliothèque communale collaboration avec le centre culturel

MOUSCRON, le 9 avril 2011 pour la bibliothèque, Eco-Vie et le centre culturel Mouscronnois

THIMISTER, le 1er avril 2011 pour la bibliothèque et le centre culturel

STAVELOT, le 30 septembre 2010 en création et en première pour le centre culturel en partenariat avec la bibliothèque

Des extraits de *Mon présent est ailleurs* ont été contés et chantés



À Estival de SURICE le 31 juillet 2011, enregistrement radio en public projet 11 du 11 de l'an 11 du C.N.C.D.

diffusé sur 7 radios francophones en novembre 2011.

<http://www.cncd.be/Ecoutez-les-11-histoires>

au CANADA les 24 et 26 février 2011 lors du Salon du livre de l'Outaouais

le 7 avril 2011 pour le club de lecture de la bibliothèque de **Doische**

le 12 mars 2011 à **Bruxelles**, pour les femmes camerounaises Bassa-Mpô

le 9 novembre 2010 à la MCFA pour la bibliothèque provinciale de **Marche**

le 27 mai 2010 pour le CIEP à **Libramont**

le 17 avril 2010 à l'Office du Tourisme et de la Culture d'**Hamois**

le 20 mars 2010 à La fleur en papier doré à **Bruxelles**

le 31 mars 2010 à la bibliothèque de **Bertrix**

le 6 février 2010 à la bibliothèque de **Saint-Ghislain**

le 26 novembre 2009 à la bibliothèque de **Jemeppe sur Meuse**

le 18 octobre 2009 à la bibliothèque d' **Anthignes**

le 1er et le 18 octobre 2009 à la librairie l'Echappée Belle à **Liège**

le 21 mars 2009 à la **Maison de la poésie d'Amay**